

11

ポッドキャスト

1. ^{みな} 皆さん, ^{にほんご きょうし} こんにちは! 日本語 教師のまみです。

여러분, 안녕하세요! 일본어 교사 마미입니다.

2. ^{さいきん} 最近, ^い コンビニに行く, ^{あた} 新 ^{かし} しいお菓子ばかりで, ^{さいふ ひら} つい財布を開いてしまいます。

요즘 편의점에 가면 새로운 과자들뿐이라, 저도 모르게 지갑을 열게 돼요.

3. ^{あつ} 暑くなってくると, ^{つめ} 冷たいアイスや, ^{ごおり た} かき氷が食べたくくなりますよね。

날씨가 더워지면 시원한 아이스크림이나 빙수가 먹고 싶어지잖아요.

4. ^{きょう} 今日のエピソードでは, ^{にほん} 日本のおいしいお菓子について, ^{かし} お話ししてみたいと思いま
す。

오늘 에피소드에서는 일본의 맛있는 과자에 대해 이야기해보려고 해요.

5. ^{みな} 皆さんは, ^{にほん} 日本のお菓子を, ^{かし た} 食べたことがありますか?

여러분은 일본 과자를 먹어본 적 있으신가요?

6. ^{にほん す} 日本に住んでいる人なら, ^{ひと} きっと ^{まいにち} 毎日のように, ^{なに} 何かのお菓子 ^{かし た} を食べているかもしれ
ませんね。

일본에 사는 분이라면, 아마 거의 매일 뭔가 과자를 먹고 있을지도 몰라요.

7. ^{にほん} これから日本に行く予定がある人には, ^{い よてい} お菓子コーナーもぜひチェックしてほしいな
^{おも} と思っています。

앞으로 일본에 갈 예정이 있는 분이라면, 과자 코너도 꼭 한번 체크해보셨으면 좋겠어요.

8. ^{むかし} さて,まずは, ^{わがし} 昔 ^{はなし} からある和菓子の話 ^{はじ} から始めます。

자, 먼저 예로부터 있어온 와가시(일본 전통 과자) 이야기부터 시작할게요.

9. ^{わがし き} 和菓子と聞いて, ^{なに おも う} 何を思い浮かべますか?

와가시라고 하면 뭐가 떠오르세요?

10. ^{だいふく} 大福 ^{だんご} や団子, ^や たい焼き ^{ていばん} あたりが, ^{おも} 定番だと思っています。

다이후쿠나 당고, 다이야키 정도가 대표적이라고 생각해요.

11. ^{だいふく} 大福 ^{もち なか} は, ^{あま} やわらかいお餅の中に, ^{はい} 甘いあんこ ^{かし} が入っているお菓子です。

다이후쿠는 부드러운 떡 안에 달콤한 팥소가 들어있는 과자예요.

12. ^{さいきん} 最近 ^{はい} は, ^{だいふく} いちごが入った, ^{にんき} いちご大福 ^{にんき} も, ^{だいふく} すごく ^{にんき} 人気があります。

요즘은 딸기가 들어간 딸기 다이후쿠도 정말 인기가 많아요.

13. ^{だんご} 団子は, ^{もち まる} お餅を丸めて, ^{くし} 串にさした ^{かし} お菓子です。

당고는 떡을 동그렇게 빚어서 꼬치에 꽂은 과자예요.

14. ^{だんご} みたらし団子という, ^{あま} 甘くてしょっぱいたれが ^{とく ゆうめい} かかったものが, 特に有名ですね。

그중에서도 미타라시 당고라는, 달콤짭짤한 소스를 끼얹은 것이 특히 유명하죠.

15. ^や たい焼きは, ^{さかな かたち} 魚の形をした, ^い あんこ入りの ^{かし} お菓子です。

다이야키는 물고기 모양을 한, 팥소가 들어간 과자예요.

16. ^{ふゆ} 冬になると, ^{や た} あたたかいたい焼きを ^{ひと} 食べたくなる人が, ^{おお} すごく多いんですよ。

겨울이 되면 따뜻한 다이야키가 먹고 싶어지는 사람이 정말 많아요.

17. ^{ようかん} 羊羹も, ^{むかし} 昔から ^{あい} 愛されている ^{かし} お菓子の一つです。

요강(양갱)도 예로부터 사랑받아 온 과자 중 하나예요.

18. ^{あずき} 小豆をぎゅっと ^{かた} 固めた, ^{あま} 甘くて ^{のうこう} 濃厚な ^{あじ} 味わいが ^{とくちょう} 特徴です。

팥을 꺾꺾 눌러 굳힌, 달콤하고 진한 맛이 특징이에요.

19. ^{わがし} こういう和菓子は, ^{なんびゃくねん} 何百年も ^{まえ} 前から, ^{にほんじん} 日本人に ^{あい} 愛されてきました。

이런 와가시들은 수백 년 전부터 일본 사람들에게 사랑받아 왔어요.

20. ^{ふる} でも, ^{かし} 古いだけのお菓子ではありません。

하지만 그저 오래된 과자인 것만은 아니예요.

21. ^{いま} 今も, ^{あた} 新しい ^{あじ} 味が, ^う どんどん ^う 生まれているんです。

지금도 새로운 맛이 계속 만들어지고 있거든요.

22. ^{わがし} 和菓子には, ^{きせつ} 季節を表す ^{あらわ} 色や ^{いろ} 形を ^{かたち} 使ったものも ^{つか} 多いです。

와가시 중에는 계절을 나타내는 색이나 모양을 사용한 것도 많아요.

23. ^{はる} 春には ^{さくら} 桜の ^{かたち} 形, ^{あき} 秋には ^{こうよう} 紅葉の ^{かたち} 形をした ^{かし} お菓子が, ^{みせ} お店に ^{なら} 並びます。

봄에는 벚꽃 모양, 가을에는 단풍 모양을 한 과자가 가게에 진열돼요.

24. ^み 見た目も ^め 楽しめるのが, ^{たの} 和菓子の ^{わがし} いいところだと ^{おも} 思います。

눈으로도 즐길 수 있다는 게 와가시의 좋은 점이라고 생각해요.

25. ^{しつもん} さて, ^{かんこく} ここで ^{むかし} 質問です。 ^{かし} 韓国にも, ^{かし} 昔からの ^{かし} お菓子がありますよね。

자, 여기서 질문이 있어요. 한국에도 예로부터 내려오는 과자가 있죠.

26. ^{はんか} ヤクアや, ^に 韓菓など, ^{かし} 似たような ^{ぶんか} お菓子文化があると ^{おも} 思います。

약과나 한과처럼, 비슷한 과자 문화가 있다고 생각해요.

27. ^{みな}皆さんの^{くに}国のお菓子と、^{かし}日本の^{にほん}和菓子には、^に似ているところや、^{ちが}違うところがありますか？

여러분 나라의 과자와 일본의 와가시에는 비슷한 점이나 다른 점이 있을까요?

28. ^{かんが}ぜひ、^{つづ}考えてみてください。さて、^{かし}続いて、^{はな}コンビニのお菓子について、話します。

한번 곰곰이 생각해 보세요. 자, 이어서 편의점 과자에 대해 이야기해 볼게요.

29. ^{にほん}日本の^{ほんとう}コンビニは、^{まいしゅう}本当にすごいです。毎週のように、^{あた}新しいスイーツが^で出てきます。

일본 편의점은 정말 대단해요. 거의 매주 새로운 디저트가 나와요.

30. ^{きせつげんてい}季節^{しょうひん}限定の^{おお}商品も^{はる}多くて、^{さくらあじ}春には^{あき}桜味、^{くりあじ}秋には^{あじ}栗味や^{とうじょう}さつまいも味が登場します。

계절 한정 상품도 많아서, 봄에는 벚꽃 맛, 가을에는 밤 맛이나 고구마 맛이 등장해요.

31. ^{わたし}私も、^いコンビニに^{しんしょうひん}行くと、^{かなら}新商品の^みコーナーを、必ず見てしまいます。

저도 편의점에 가면 신상품 코너를 꼭 보게 돼요.

32. ^きそして、^{あじ}気になる^か味があると、つい^か買ってしまうんですね。

그러다 궁금한 맛이 있으면 저도 모르게 사버리게 되고요.

33. ^{わたし}これは、^{おも}私だけではないと思います。

이건 저만 그런 게 아닐 거예요.

34. ^{にほんじん}日本人の中にも、^{なか}コンビニスイーツの^{まにあ}マニアが、たくさんいます。

일본 사람 중에도 편의점 디저트 마니아가 많이 있어요.

35. ^{しんしょうひん}新商品が^で出るたびに、^{わだい}SNSで^{おお}話題になることも多いんですよ。

신상품이 나올 때마다 SNS에서 화제가 되는 경우도 많고요.

36. ^{ていばん}アイスクリームも、コンビニスイーツの定番です。

아이스크림도 편의점 디저트의 대표 주자예요.

37. ^{まっちゃあじ}抹茶味や、^{ちゃあじ}ほうじ茶味の^{いちねんじゅうにんき}アイスは、一年中人気があります。

말차 맛이나 호지차 맛 아이스크림은 일 년 내내 인기가 있어요.

38. ^{ごおり}かき氷も、^{なつ}夏になると、^{せんもんてん}専門^{にんき}店ができるほど人気です。

빙수도 여름이 되면 전문점이 생길 정도로 인기가 많아요.

39. ^{うじ きんとき} 宇治 金時や, ^{あじ} マンゴー味など, ^{しゅるい} いろいろな種類がありますよ。

우지킨토키(말차 팔빙수)나 망고 맛 등, 종류도 다양해요.

40. コンビニによって, ^{とくい} 得意な ^{しょうひん} 商品 ^{すこ} も ^{ちが} 少し違います。

편의점마다 자신 있는 상품도 조금씩 달라요.

41. ローソンは, ^{ゆうめい} プレミアムロールケーキが有名です。

로손은 프리미엄 롤케이크로 유명하고요.

42. セブンイレブンは, コンビニスイーツを, ^{さいしょ} 最初に ^{ひろ} 広めた ^{みせ} お店だ ^い と言われています。

세븐일레븐은 편의점 디저트를 처음 널리 퍼뜨린 곳이라고 해요.

43. こういう ^{みせ} お店 ^{ちが} ごと ^{くら} の ^{たの} 違いを, 比べてみる の ^{たの} 楽しいですよ。

이렇게 편의점마다의 차이를 비교해보는 것도 재미있어요.

44. つづ ^{ゆうめい} 続いて, ^{かし} 有名 ^{はなし} なお菓子 ^{はなし} ブランド ^{はなし} の話 ^{はなし} を ^{はなし} します。

이어서 유명한 과자 브랜드 이야기를 해볼게요.

45. ポッキーやキットカット, ^し 知 ^し っていますか?

포키나 킷캣, 아시죠?

46. この二つは, ^{ふた} 日本 ^{にほん} でも ^{かんこく} 韓国 ^{にんき} でも, 人気が ^{にんき} あります ^{にんき} よね。

이 두 가지는 일본에서도 한국에서도 인기가 많잖아요.

47. 日本 ^{にほん} には, ^{かんこく} 韓国 ^み では ^か 見 ^か られない, ^か 変 ^か わった ^か フレーバー ^か が ^か たく ^か さん ^か ある ^か ん ^か です ^か よ。

그런데 일본에는 한국에서는 볼 수 없는 독특한 맛이 정말 많아요.

48. たとえば, ^{まっちゃあじ} 抹茶 ^{さくらあじ} 味 ^{さくらあじ} や ^{さくらあじ} 桜 ^{さくらあじ} 味 ^{さくらあじ} など ^{さくらあじ} が ^{さくらあじ} あります ^{さくらあじ} 。

예를 들면 말차 맛이나 벚꽃 맛 같은 게 있어요.

49. キットカットには, ^{あじ} ゆず ^{にほんしゅあじ} 味 ^{にほんしゅあじ} や, ^{にほんしゅあじ} 日本 ^{にほんしゅあじ} 酒 ^{にほんしゅあじ} 味 ^{にほんしゅあじ} まで ^{にほんしゅあじ} あります ^{にほんしゅあじ} 。

킷캣에는 유자 맛, 심지어 사케 맛까지 있어요.

50. ^{はじ} 初 ^み め ^{ほんとう} て ^{おどろ} 見た ^{おどろ} ときは, ^{ほんとう} 本 ^{おどろ} 当 ^{おどろ} に ^{おどろ} 驚 ^{おどろ} きました ^{おどろ} 。

처음 봤을 때는 정말 깜짝 놀랐어요. 그리고 지역 한정 맛도 찾아볼 수 있어요.

51. ^{ほっかいどうげんてい} 北海道 ^{あじ} 限定 ^{しずおかげんてい} の ^{あじ} じゃがいも ^う 味 ^う や, ^{あじ} 静岡 ^{あじ} 限定 ^う の ^う わさ ^う び ^う 味 ^う なん ^う か ^う も, ^う 売 ^う ら ^う れ ^う て ^う いる ^う ん ^う です ^う 。

홋카이도 한정 감자 맛이나, 시즈오카 한정 와사비 맛 같은 것도 팔고 있어요.

52. ^{しょうじき}正直, ^{さいしょ}最初はちょっと^{こわ}怖いと思う^{おも}味も^{あじ}あります。

솔직히 처음엔 좀 무섭다고 느껴지는 맛도 있어요.

53. ^{りょこう}でも, ^{とち}旅行のときに, ^かその土地でしか^{あじ}買えない^み味を ^み見つけると, ^{あじ}なんだかうれしくな
るんですよ。

그래도 여행할 때 그 지역에서만 살 수 있는 맛을 발견하면, 왠지 모르게 기분이 좋아지더라고요.

54. ^{かし}こういうお菓子^{みやげ}は, ^{にんき}お土産としても, ^{にんき}すごく人気なんですよ。

이런 과자들은 기념품으로도 정말 인기가 많아요.

55. ^{にほん}日本には, ^{とうちめいか}"ご当地銘菓"^{ことば}という言葉があります。

일본에는 "고토치메이카(지역 명과)"라는 말이 있어요.

56. ^{とち}その土地^{ゆうめい}ならではの, ^{かし}有名なお菓子の^{こと}ことですね。

그 지역만의 유명한 과자를 가리키는 말이에요.

57. ^{とうきょう}たとえば, ^{とうきょう}東京の^な"東京 ばな奈"^{ほっかいどう}や, ^{しろ}北海道の^{こいびと}"白い恋人"^{ゆうめい}が有名です。

예를 들면 도쿄의 "도쿄바나나"나, 홋카이도의 "시로이코이비토"가 유명해요.

58. ^みパッケージも^{たの}かわいくて, ^{たの}見ている ^{たの}だけでも^{たの}楽しいんですよ。

포장도 예뻐서 보고만 있어도 즐거워요.

59. ^{かいしゃ}会社に^{りょこう}旅行^{みやげ}のお土産^もを持って^{ぶんか}いく文化^{にほん}も, ^{にほん}日本にはよくあります。

회사에 여행 기념품을 가져가는 문화도 일본에는 흔히 있어요.

60. ^{ちい}小さく^こ個^{ほうそう}包装^{かし}になっている ^{くば}お菓子^{よろこ}は, ^{よろこ}配り^{よろこ}やすく^{よろこ}て, ^{よろこ}みんなに^{よろこ}喜^{よろこ}ばれます。

작게 날개 포장된 과자는 나눠주기도 쉽고, 다들 좋아해요.

61. ^{わたし}私も, ^{りょこう}旅行^いに行く^{かなら}と, ^{しょくば}必ず^{かし}職場^かのために^{かし}お菓子^か를^か買^かいます。

저도 여행을 가면 꼭 직장 사람들을 위해 과자를 사요.

62. ^{にほん}これも, ^{しゅうかん}日本らしい ^{しゅうかん}習慣^{しゅうかん} ^{しゅうかん}かもしれません。

이것도 일본다운 습관일지도 몰라요.

63. ^{きせつ}それから, ^{かし}季節^{ぶんか}のお菓子^{すこ}文化^{しょうかい}も, ^{しょうかい}少し^{しょうかい}紹^{しょうかい}介^{しょうかい} ^{しょうかい}します。

그리고 계절별 과자 문화도 조금 소개해볼게요.

64. ^{がつ}2月^{がつ}には, ^{がつ}バレンタインデー^{がつ}があります^{がつ}よね。

2월에는 밸런타인데이가 있죠.

65. ^{にほん}日本では, ^{じょせい}女性から ^{だんせい}男性に, ^{おく しゅうかん ひろ}チョコレート^{を贈る}習慣^が広まっています。

일본에서는 여성이 남성에게 초콜릿을 선물하는 풍습이 널리 퍼져 있어요.

66. ^{がつ}そして, 3月^{には}, "ホワイトデー"があります。

그리고 3월에는 "화이트데이"가 있어요.

67. ^{ひと}これは, ^{かえ}バレンタインデー^にチョコレート^をもらった人^が, ^{しな おく ひ}お返し^{の品を贈る}の日^でです。

밸런타인데이에 초콜릿을 받은 사람이 답례 선물을 주는 날이에요.

68. ^{かんこく}韓国^{にも}, ^に似たような ^{しゅうかん}習慣^がありますよね。

한국에도 비슷한 풍습이 있잖아요.

69. ^{ぶんか}こういう文化^を比べてみるのも, ^{おもしろ おも}面白い^と思います。

이런 문화를 서로 비교해보는 것도 재미있는 것 같아요.

70. ^{すこ なつ}さて, ^{はなし}少し懐かしい話^もしたい^と思います。

자, 이번엔 조금 추억이 담긴 이야기도 해보고 싶어요.

71. ^{だがし や}"駄菓子屋"^{という場所を}, ^{ばしょ し}知っていますか?

"다가시아(불량식품 가게)"라는 곳을 아시나요?

72. ^{むかし にほん こ}昔^{, 日本}の子どもたちは, ^{がっこう お}学校^{が終わると}, ^{だがし や あつ}駄菓子屋^に集まっていました。

예전에 일본 아이들은 학교가 끝나면 다가시아에 모이곤 했어요.

73. ^{えん えん か}10円^や20円^で買える, ^{やす}安い^{お菓子}お菓子^がたくさん^{なら}並んでいます。

10엔이나 20엔이면 살 수 있는 저렴한 과자들이 잔뜩 진열돼 있어요.

74. ^{ぼう}うまい棒^や, ^{ふがし}ふがし, ^{ラムネ}ラムネ^{など}, ^{ちい}小さい^{ころ}頃に^た食べた^{ひと}人も^{おお}多い^{はず}입니다。

우마이봉이나 후가시, 라무네 같은 걸 어릴 때 먹어본 분들도 많을 거예요.

75. ^{び つ}くじ引き^{付き}のお菓子^もあって, ^{かし}当たり^あが出ると, ^でみんな ^{おおよろこ}大喜^びでした。

제비뽑기가 딸린 과자도 있어서, 당첨이 나오면 다들 엄청 좋아했어요.

76. ^{かんこく}韓国^{にも}, "ダルゴナ"^{という}, ^{なつ}懐かしい^{かし}お菓子^がありますよね。

한국에도 "달고나"라는, 추억의 과자가 있잖아요.

77. ^{じゅうそう い}重曹^を入れて^{つく}作る, ^{あま}甘くて^{かし}サクサク^のお菓子^{です}。

베이킹소다를 넣어 만드는, 달콤하고 바삭한 과자예요.

78. えいが えいきょう せかいてき ゆうめい
映画やドラマの 影響 で, 世界的に有名になりましたよね。

영화나 드라마의 영향으로 전 세계적으로 유명해졌잖아요.

79. にほん だがし かんこく に ふんいき
日本の駄菓子と, 韓国のダルゴナには, どこか似ている 雰囲気がありますよね。

일본의 다가시와 한국의 달고나에는 어딘가 비슷한 분위기가 있는 것 같아요.

80. こ ころ たの おも で くに かし
子どもの頃の楽しい思い出は, どの国でも, お菓子とつながっているのかもしれませんが。

어린 시절의 즐거운 추억은 어느 나라든 과자와 연결되어 있는 게 아닐까 싶어요.

81. さいきん だがし や かず すく
最近 は, 駄菓子屋の数が, 少なくなってきています。

요즘은 다가시아의 수가 점점 줄어들고 있어요.

82. なつ あじ もと おとな かよ ひと
それでも, 懐かしい味を求めて, 大人になっても通う人がいます。

그래도 그리운 맛을 찾아, 어른이 되어서도 찾아가는 사람들이 있어요.

83. みな ちい ころ す かし おぼ
皆さんは, 小さい頃に好きだったお菓子, 覚えていますか?

여러분은 어릴 때 좋아했던 과자, 기억하세요?

84. もしよかったら, コメントで教えてくださいね。

괜찮으시다면 댓글로 알려주세요.

85. みな たの よ
皆さんのコメントを, いつも楽しみに読んでいます。

여러분의 댓글을 항상 즐거운 마음으로 읽고 있어요.

86. わたしじしん はなし すこ
さて, 私 自身の話 も, 少なさせてください。

자, 이제 제 이야기도 조금 해볼게요.

87. わたし いちばん す かし じつ や
私 が一番 好きなお菓子は, 実は, だら焼きなんです。

제가 제일 좋아하는 과자는, 사실 도라야키예요.

88. ふわふわのカステラのような皮に, あんこがたっぷり挟まっています。

폭신폭신했던 카스텔라 같은 반죽 사이에, 팥소가 듬뿍 들어있어요.

89. ちい ころ だいす や
小さい頃, アニメのドラえもんが大好きで, "だら焼きって, どんなにおいしいんだろ
う" と, ずっと気になっていました。

어릴 때 애니메이션 도라에몽을 정말 좋아해서, "도라야키는 대체 얼마나 맛있는 걸까" 하고, 계속 궁금해했어
요.

90. はじ た いま おぼ
初めて食べたときのことを, 今でもよく覚えています。

처음 먹었을 때의 기억을, 지금도 생생히 기억하고 있어요.

91. ^{あま}甘い^{かわ あじ}あんこと, ^{かんどう}やさしい皮の味に, すっかり感動しました。
달콤한 팥소와 부드러운 반죽의 맛에 완전히 감동했어요.
92. ^{かしわもち す}あとは, 柏餅 も好きなんですよ。
그리고 가시와모치도 좋아해요.
93. ^{がつ こ ひ ちか}5月の子どもの日が近づくと, ^{なら はじ}スーパーに並び始めます。
5월 어린이날이 다가오면 슈퍼마켓에 진열되기 시작해요.
94. ^{きせつ く}季節が来るたびに, ちょっとうれしくなるんですよ。
그 계절이 돌아올 때마다 왠지 조금 설레더라고요.
95. ^{いま つか}今でも, ^や疲れたときは, ^{ひと た}どら焼きを一つ食べると, ^{げんき}元気になります。
지금도 피곤할 때 도라야키를 하나 먹으면 힘이 나요.
96. ^{きょう}はい。今日のエピソードは, ここまでです。
네, 오늘 에피소드는 여기까지예요.
97. ^{にほん}日本のおいしいお菓子の話, ^{かし はなしたの}楽しんでもらえましたか?
일본의 맛있는 과자 이야기, 즐겁게 들으셨나요?
98. ^{むかし つづ わがし あたら}昔から続く和菓子も, ^{にほん}新しいコンビニスイーツも, ^{かし ぶんか つく}どちらも, 日本のお菓子文化を作っています。
예로부터 이어져 온 와가시도, 새로운 편의점 디저트도, 둘 다 일본의 과자 문화를 만들어가고 있어요.
99. ^{にほん き}日本に来たら, ^{かし ため}ぜひ, いろいろなお菓子を試してみてください。
일본에 오시면 꼭 다양한 과자를 맛보시기 바라요.
100. ^{き い あじ み}きっと, お気に入りの味が見つかりますよ。
분명 마음에 드는 맛을 찾으실 수 있을 거예요.
101. ^{きょう さいご き}今日も最後まで聞いてくれて, ありがとうございます。
오늘도 끝까지 들어주셔서 감사합니다.
102. ^{つぎ}次のエピソードでも, ^あまた会いましょう。 ^{つか さま}お疲れ様でした!
다음 에피소드에서 또 만나요. 수고하셨습니다!